

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
negyedévre 3 K. — f.

Hirdetési díj: Háromhastós petit-sor egyszeri hirdetése 30 fillér;
többhastós hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
... hivatalos közlönye. ...

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.
Fő-utca 59. sz.

ROVÁS.

Utczarendezésünk javában folyik. Legutóbb a Kossuth Lajos-utca is sorra került. De tudja isten, úgy vagyunk evvel is, hogy nem sok kedvünk telik benne. Mintha a városi magistrátus öntudatosan arra igyekeznék, hogy polgárainak étvágyát csak gerjeszse, de ki ne elégítse. Kossuth Lajos-utczánk felső része új aszfalt-járót kapott, közepét kiegyengették, alsó részéről azonban már teljesen megfeledeztek. Pedig talán éppen ez a része szorult volna legelőbb rendezésre, kezdve a város tulajdonát képező nagyszálló átjáró-udvarán. Vagy evvel várjunk a jövő ősziig?

Evvel összefüggő kérdés, azonban nem panaszképpen hozzuk fel, csak azért, hogy vegyék észre. Az utczarendezés magával hozta a piac kihelyezését, mely arra a legalkalmasabb helyre, a vásártérre került. Hát ez rendén is van. Csakhogy örömmünkbe egy kis öröm is belevegült. A piacnak vásártérre történt kihelyezésével akaratlanul is a Tátrabank szolgálatába szegődött a nemes város. Ez az élelmes intézet a forgalom kellős közepén van, úgy, hogy az üzleti ügyekben járó tótnak éppen útjába esik. Ezen segíteni is kellene valahogy, hacsak nem akarunk nevetésgesek lenni önmagunk s az «üldözött» Tátra előtt.

Ha már a hatóság nem tud segíteni, segíthet a társadalom, melynek nyomása alatt egyik-másik magyar pénzintézetünk felállít majd egy fiókot, mondjuk a Tátrava Banka társaságában, még ragyogóbb, még nagyobb avagy aranyosabb betűkkel kiakasztja teszem Stara Šparkassa, avagy Prešovska Banka vagy Šariška Šparkassa, s tüzet mellett hazafias cselekedetet is végez.

Alispánunk az alkoholelles küzdelemben.

Alig egy hónapja folyt le Scheveningenben a tizenharmadik nemzetközi alkoholizmus elleni kongresszus. A kongresszus tagjainak száma

meghaladta az ezerötszázat s a világ minden kulturnemzete képviselve volt azon.

A kongresszuson több előadó foglalkozott azzal a kérdéssel, hogyan lehetne a kormányokat és a népképviselőket az alkoholelles mozgalomnak megnyerni. Abban mindannyian egyetértettek, hogy az államnak kötelessége az alkoholizmus által okozott testi, szellemi és erkölcsi károkat megelőzni és a mennyiben ilyenek már fennállanak, azokat szanálni.

A míg a világ kulturnemzeteinek lelkes képviselői magának az államnak teszik kötelességévé az alkohol elleni harcot, ugyanakkor egy vármegye feje máris felveszi a küzdelmet, s a maga törvény- s szabályrendelet-engedte erejével gátat akar vetni az alkohol-okozta szellemi és testi pusztításoknak.

Némi önérettel írjuk e sorokat, mert meggyünk nagy szociális érzékű alispánja, *Tahy József* e férfiú, a ki előbb a fiatalokúknak alkoholmérgezését igyekezett hatásos rendeletével megakadályozni s most újabban az alkoholizmus ellen általában veszi fel a küzdelmet, felhasználván a törvényhatóság hatáskörében álló minden eszközt arra, hogy népünk alkohol-szenvedélyének gátat vessen.

Rendeletemben, mely bizonyára nem marad egyedül az országban, utasítja az összes központi és járási tisztviselőket, hogy külfoglalkozásaik alkalmával az italmérségi helyiségeket mindenkor szigorúan és pontosan vizsgálják meg abból a szempontból, vajjon azokban törvény-, miniszteri vagy törvényhatósági szabályrendelet-ellenes mulasztásokat nem tapasztalnak-e, s a mennyiben arra legcsekélyebb ok

mutatkoznék, azokat azonnal az illetékes hatóság tudomására hozzák.

Felhívja a járási főszolgabírákat, hogy a helyszini viszonyok ismerete alapján beható gondossággal mérleljék azt, mennyiben van a hatóságuk területén fekvő községekben elérve a korcsmákról, sörházakról és pálinkamérésekről alkotott s kormányhatóságilag jóváhagyott szabályrendelet ama intézkedése, mely szerint «istentisztelet alkalmával, egyházi ünnepek és körmenetek közelében és idejében az italmérségi üzletekben tilos a vallási érületet botránkoztató zaj». Mielőtt ez irányban rendelkeznenek, kérjék fel a főszolgabírákat az összes templomok lelkészeit arra, hogy közöljék velök az istentiszteletek, körmenetek idejét s ehhez képest, ha az istentiszteletek vagy az azzal kapcsolatos egyéb ájtatosságok vagy vallásos ténykedések a vasárnap vagy ünnepnap egész délelőttjét vagy délutánját vennék igénybe, az istentisztelet vagy egyéb vallási ténykedés ideje alatt — esetleg egész délelőtt vagy délután — a templomok közelében levő korcsmák zárva tartását az elsőfokú rendőrhatalóság elrendelheti. A templomhoz való közelség szempontja viszonyok szerint mérlelendő; s a mennyiben a község összeépítettségénél vagy kis terjedelménél fogva úgy találná a hatóság, hogy a községben levő korcsmák általában a templomokhoz közelfekvőknek minősíthetők, a zárva tartás ezekre elrendelhető.

A korcsmai hitelnek szabályrendeletileg megállapított határa négy korona lévén, ezen a határon felül történt hitelezést a bíróság nem ítéli meg, sőt, ha e hitel túllépésére szin-

TÁRCZA.

Kegyelet.

Szeretni túl a siron is lehet...
Ki tud szeretni, akkor is szeret,
Midőn nem jár már érte semmi vissza;
S ez érzélem a szép, a jó, a tiszta:
Minden között a legönzletlenebb...

...Önzés! — Ha hallom ezt a rüt nevet,
A mely a legtöbb mindenekfelett
E gyarló lelkű törpe emberekben,
Elmémbé szökken annál élesebben
Egy más, eszményi szó: a kegyelet...

S magamból akkor én azt kérdezem,
Mi szülhetett téged, szent érzélem?...
Mély fájdalommal szentelt tiszta érzet,
Téged csak vesztés szívnek ad a végzet;
Mi hát benned az éltető elem?

De mély okát hiába kérdezem:
A válasz rá bús, néma csönd leszen...
Csupán a lombtalan, a száraz ágak
Zörgik fülembé tájón ezt a vádat:
Sokat hiú dicsvagy, külszín teszen...

...S a vádat aztán én is elhiszem;
A mi a pusztá sírhoz elviszen:
Sokszor csak önzés tetszetős keretben...
S vigasztalan szívemből szeretebben
Önzetlenségről álmodott hitem. —

Haász Béla M.

Műemlékeink.

Magyarország Műemlékei. Szerkeszti báró Forster Gyula. Első kötet. Budapest, Hornyánszky Viktor cs. és kir. udv. könyvnyomdája 1905. — Magyarország Műemlékei. Szerkeszti báró Forster Gyula. Második kötet. — A műemlékek helyrajzi jegyzéke és irodalma. Összeállította dr. Gerece Péter. Budapest, Hornyánszky Viktor cs. és kir. udv. könyvnyomdája. 1906.

Hazai műemlékeink minél részletesebb és pontosabb ismertetését mindenki óhajtja, a ki multunknak a mainál jóval tartalmasabb, kijegyezettebb kulturája, ennek művészeti alkotásai iránt érzékkel bír s e mellett a helyes hajlama is megvan, jelen műveltségünk szálait történeti fejlődésünk különböző kori alkotásain végigvonuló menetével szerves kapcsolatban tartani s e végből a letűnt időknek azon ereklyéit, a melyeket a századok viharai a pusztulástól megkíméltek, megmenteni. Örömmel üdvözöl tehát minden oly munkát, a mely a legújabb kultúra lerakódásaitól főleg nálunk eltakarta, feledésbe ment, vagy az idő vasfogának áldozatul dobtott régi emlékeket földéríti és a végből ismerteti, hogy kegyeletünket tudjuk mire kiterjeszteni és akarjuk azokat a pusztulástól meg is óvni.

Ilyen nagyobb, összegezõ munkára csakugyan égetõ szükség van, ha meggondoljuk, hogy sok műemlék könnyen azért pusztult el, mivel még nem volt közölve, ismertetve s e miatt az ellenőrzésre és felügyeletre illetékes hatóságok sem tudtak hivatásuknak megfelelni. A főnti munkának főérdeme éppen ama emlékek — ha nem is kimerítő, mégis — körülményes felsorolása a vármegyék szerint, a melyeket a Műemlékek Országos Bizottsága védőszármái alá vett. Hogy milyen óriási munkát vég-

zett ezzel a bizottság, azt csak az láthatja be, a ki tudja, hogy itt rombolásokban kimerült századok mulasztásait kellett hangyaszorgalommal kipótolni s a szét-szórt adatok összekeresett apró törmelékeiből — ha nem is teljes, mégis — áttekinthető képet nyújtani.

Az első kötet, mindjárt az első fejezetben — a bizottság java munkálkodásának elősorolása mellett — főbb vonásokban elénk tárja a sok leküzdhetetlen akadályt, a melyek a műemlékek kellő gondozása elé gördültek és most is gördülnek. Jóllehet a Magyar Tudományos Akadémia már 1847-ben fölhívta a figyelmet a hazai műemlékek védelmére, mégis csak 1858 ban alakult meg egy archeologiai bizottság, a melynek feladata volt a hazában létező vagy még föltalálható mind ókori, mind középkori, régiségtani becsű maradványok létezéséről tudomást szerezni, azoknak fontartási módjáról tanácskozni, azok rajzainak gyűjtéséről gondoskodni s mindezek alapján az említett régiségek ismeretét terjeszteni. Az ismertetés munkája azonban a bécsi kormány akadékoskodása következtében nehezen indult meg. Eltekint néhány részleges munkától, nagyobb lépések akkor történtek e téren, a mikor a magyar kormány a hazai művészet érdekében egy képes művészeti folyóirat megindítására az 1873. évi tárczaköltségvetésben 8000 kor. segélyt irányzott elő. 1875-ben pedig a magyar vallás- és közoktatásügyi miniszter a műemlékek (1872 ben) föllállított ideiglenes bizottságát a műemlékek rendszeres ismertetésének és osztályozásának megkezdésére utasította. Így jöttek létre dr. Henszelmann Imréné (Magyarország ó-keresztény, román és átmeneti stílusú műemlékeinek rövid ismertetése, Magyarország csúcsíves stílusú műemlékei) és Steindl Imréné (Magyarországi műemlékek) művei, majd az Akadémiának régé-

lelt ügylet alakját használja fel valaki, bűncselekményt követ el.

A kívánt eredmény biztosítása céljából elrendeli az alispán, hogy a hivatkozott szabályrendelet kihirdetésének és megmagyarázásának megtörténtéről minden évben tegyen jelentést a főszolgabírónak, a kiknek kötelességévé teszi, hogy az évenkénti kihirdetés napját ők határozzák meg.

A részegséggel és lerészegítéssel elkövethető kihágások megtorlása céljából a részegeskedési hajlam csökkentésére az előjáróságok vásár- és ünnepnapokon különösen kötelesek a korcsmázók állapotát ellenőrizni, s mindazokat, a kik szándékosan vagy gondatlanságból lerészegedtek, a főszolgabírónak, illetve a rendőrkapitányoknak feljelenteni.

Kötelességévé teszi az alispán a járási főszolgabírónak, hogy az alkoholizmus ellen folytatott küzdelemben alkalmazott eszközök felől alkalomadtán tájékoztassák a községek előjáróságait, s a mennyiben a helyi viszonyok szerint ez lehetséges és szükségesnek mutatkozik, helyenkint népies előadások rendezésével világosítsák fel a népet az alkohol romboló hatásáról.

Alispánunk ezen ténykedésével újabb tanújelét adta annak, hogy nemes lelke megérezte azt a veszélyt, mely népünket az alkohol mértéktelen élvezete miatt úgy anyagiakban, mint erkölcsiekben fenyegeti.

Appellálunk intelligens társadalmunkhoz, mely bizonyára megérti ezen kérdésnek nemzeti szempontból való óriási horderejét s érdeklődésével s támogatásával siet alispánunk e nemes intencziói életreválásának elősegítéséhez.

A politika Sárosban.

A Kassán megjelenő FELVIDÉKI UJSÁG különös előszeretettel szokott sepergetni idegen ajtók előtt. Sárosvármegye közállapotai, de különösen politikája minduntalan nyugtalanítják, szinte azt kell hinnünk, hogy a mi nyugalmunk neki nyugtalanságot okoz. Sajnáljuk, mert ez esetben sok nyugtalanságot szerzünk neki. Legutóbb is, október 22-iki számában «A politika Sárosban» címen közölt egy köz-

szeti kiadványa: a «Magyarországi Régészeti Műemlékek», a melyek az Archaeol. Közlemények-ből, az ARCHAEOLOG. ÉRTESÍTŐ cz. folyóiratból és ezeken kívül kisebb művekből állanak.

A nagy érdemeket szerzett Henszelmann halála óta (1888. decz. 5.) a műemlékek ismertetésére s lajstromozásának közzétételére vonatkozó munkálatok szüneteltek. Megjegyezzük, hogy az 1881. évi XXXIX. t. cz., a midőn a műemlékeket a törvény védelme és a vallás-és közoktatásügyi miniszter felügyelete alá helyezte, egyszersmind a kormányra azt a határozott kötelest ruházta, hogy az, a hol a tulajdonos nem az állam, hanem magánosok. törvényhatóságok, vagy felekezetek és ezek a törvényben megállapított kötelezettségeiknek megfelelni nem akarnak, vagy nem képesek, az ezek tulajdonában lévő műemlékek kisajátításáról és helyreállításáról is a műemléki országos alaptól gondoskodják. Ámde ez még nem létezett. Még mindig a vallásalapozhó kellett folyamodni. Midőn azonban ezt a költségek viselése alól föl kellett menteni, a külön létesült egyházi műemléki alapot egészen 1936-ig törlesztendő kölcsönök annyira terhelik, hogy a költségvetésben előirányzott javadalommal együtt sem elegendő a szükségletek kielégítésére.

A miniszter 1895-ben utalt a teendőkre, hogy a bizottság kidolgozott szabályzat szerint: topografiai sorrendben, hiteles fölvételek alapján írassa össze a műemlékeket; 2. részletes törzskönyvet vezessen a műemlékekről, hogy azokat föntartandóknak nyilvánította-e vagy sem; 3. az összes műemlékek fölött a felügyelet gyakorolja és a munkálatokat ellenőrizze; 4. a műemlékeket tudományosan ismertesse, és folyóiratot vagy monográfiákat adjon ki. Mivel Wlassics miniszter gondoskodásából a műemlékek bizottságának saját kiadványaira 1901. év óta évi 6000 kor. állami javadalom áll rendelkezésére, 1905-ben lehetővé vált az első kötetnek

leményt, melyben erősen lekicsinyli megyénk közéletét, annak értelmiségét s mérvadó tényezőit s a «gerinczetlenség» és «puha-karakterűség» díszjelzőivel ajándékozzák meg őket.

Tudjuk mi azt Sárosban igen jól, hogy vannak megyén kívüli urak, a kik azért tájékozatlanok itt, mert mit sem hajlandók elhinni abból, a mi a valóságnak megfelel, ennek ellenében előszeretettel fogadják azokat az információkat, melyek az ő dédelgetett eszméiknek leginkább hízelegnek.

Egyébiránt Sárosvármegye lekicsinyelt politikai generálisai meg lehetnek elégedve a «megjózánodott bölcs Népakarat»-ra támaszkodó ellenfél bírálatával, mert elismeri felőlük, hogy «tudják a módját, miképpen óvják meg az összharmóniát».

Avagy az összharmónia keresése is hiba? Pedig az összharmónia nem egyéb, mit szeretetteljes keresése a kölcsönös megértésnek. S mi csak azon csodálkozunk, hogy éppen a szeretet vallása állítólagos egyedülésének a szócsöve itéli el a szeretetteljes megértésre való törekvést.

Megnyugtathatjuk egyébként a czikk ismeretlen szerzőjét. Sárosvármegye értelmisége mindenkoron tudta a multban, tudja a jelenben, s reméljük, tudni fogja a jövőben is, hogy mi az ő feladata.

Mi ösmerjük önmagunkat, ösmerjük s jól ösmerjük népünket. S éppen azért hiszünk is, hogy ez a nép máris «föleszmélt és tisztult szemmel látja» a helyzetet.

Mi e helyütt egy politikai pártot sem kívánunk lekritizálni, még kevésbé lekicsinyelni, sőt sértegetni, mint ezt t. laptársunk a Kossuth-s Justh-párttal tette. Tiszteljük mindenkinek szabad politikai meggyőződését; azonban a leghatározottabban visszautasítjuk azt a subsumatiót, melylyel a czikk írója Sárosvármegye munkapárti értelmiségét illette. Mi, bár «apró a politikai multunk», megyén belül épp úgy munkapártiak vagyunk, mint mindenütt másutt s nem kérünk oktatást idegenektől.

Lengyelek a magyarokhoz.

A lengyel nemzetgyilkosság szörnyű drámája a végkifejldés felé közeledik: a дума elhatározta, hogy a lublini és a siedlici kormányzóságból a chelmi föl-

közrebocsátása. Az első «A műemlékek védelme a magyar kormány visszaállítására óta, 1867—1902.» cz. czikk-ből, báró Forster Gyula szakavatott tollából föbb vonásokban értesítünk azon nagyobbszabású műemlékeink helyreállítása körül végzett munkálatokról, a melyek műtörténetünk újjászületését vannak hivatva fönnen hirdetni.

Majd egészen, majd részben helyreállítva, illetőleg kijavítva élénk táru a lebényi, az ócsai, ákosi, a bártfai, a jaáki, a máriafalvi, szentbenedeki apátsági, a pécsi, a budavári koronázó-, a kassai, kisbényi prépostsági, a löcsei, pozsonyi, soproni, pannonhalmi, körmöczbányai, budapest-belvárosi, tihanyi, keszthelyi, a nyirbátori (ref.), szepesolaszi, harinai, a sárbai templom, a csütörtök-helyi templom és kápolna, a pozsonyi Clarissa-apácák templomán k, a nagybányai és az eperjesi plébánia-templom tornya, a késmáki Thököly-, a visegrádi vár, Vajda-Hunyad-, Zólyom-, Bajmóc-, Léka-vára, a török minaret (Egerben), a körmöczbányai Szentháromság-szobor, a besztercebányai vártemplom déli homlokzata előtt látható domborművű szoborcsoportozás: stb. A Hunyadiak síremlékeiről érdekesítően szól a következő négy fejezet (br. Forster Gy., Möller István, Varjú Elemér és dr. Veress Endre tollából). A következő: Corvin János síremlékéről a lepoglavai templomban (dr. Schönherr Gyulától). Capistran János arczképével foglalkozik br. Forster Gyula, építészeti emlékekkel Hunyadi János idejéből Möller István. Ezt követik br. Forster Gyulának ezen czikkei: Az esztergomi szép templom főkapujának maradványai, Két harang Mátyás király idejéből. A budavári Halászbástya és a Domokos-szerzetesek templomainak romjai. Mindezek beható, nagybecsű értekezések. A Műemlékek Országos Bizottságának működése 1902-ben cz. fejezetből megtudjuk, hogy a kitüntetett pénzüsszegek a műemlékeknek az egész országban való összeírására és fölvételére, továbbá föntartására teljesen elégtelenek. (Folyt. köv.)

det, 800,000 lakosával, kiszakítja s közvetlenül Oroszországhoz csatolja.

A tervezett erőszakos akció ellen, a mely a nyers erő és hatalom göggyével teszi túl magát az 1815-ik évi bécsi kongresszus határozataira és a melynek célzata nyilvánvaló, a szerencsétlen lengyel nemzet tiltakozásra készül. Leányai, asszonyai útján kiáltványban fordul amaz európai hatalmak parlamentjeihez, a melyek a bécsi kongresszus határozatait aláírták. Mint a kiáltvány is mondja, a lengyel nép «nem tényleges segítséget», «nem is tényleges védelmet» kér Európa népeitől, hanem csupán morális támogatást. Mert az a reménye, hogy ha Európa közvéleménye — bár csak hallgatóság is — a lengyel ügy kézenfekvő igazsága mellett foglal állást, ezzel a közvéleménnyel nem lesz bátorsága szembeszállni Oroszországnak.

A magyar közvélemény tájékoztatására a lwówi lengyel-magyar klub élnöke, Stamirowsky Liegeza Tádé, ez a lánglelkű, agilis férfiú vállalkozott, a kit, mint a lengyel-magyar barátság egyik fardadatlan apostolát, lapunk olvasói is jól ismernek.

Stamirowsky magyarországi útjának első állomása Hódmezővásárhely volt, a hol október 21-ikén, lelkes ünneplések, ovációk között, óriási közönség előtt ismertette kiküldetését.

Eperjes városába október 29-ikén reggel a 3/9 órai vonattal érkezik.

Fogadjuk őt, mint a lengyel testvérmézet egyik fiát, mint a lengyel-magyar barátság egyik ideális lelkű apostolát, meleg szeretettel, testvéri rokonérzésekkel, s üdvözljük őt szíves, magyaros *Isten hozott*-tal!

A lengyel nők kiáltványát föbb részeiben itt ismertetjük:

„A lengyel nők kiáltványa.

Volt idő, midőn a lengyel nemzet számított Európa segítségére. Volt idő, midőn e nemzet várta, hogy mégis csak megmozdul a világ lelkiismerete s nem hagyja úgy segítség nélkül a hármasság karmait, várta, hogy tiltakozni fog az erőszak ellen, melyet elkövettek ama nemzetben, melynek oly nagyszerű és dicsőséggel teljes történelmi multja volt, mely századokon keresztül bátyát alkotott a keleti barbár betörések ellen és segítséget nyújtott mindenütt, hol a szabadságért harcoltak.

De a lengyel nemzet reményeit csalódás érte sokszorosan és az egész vonalon.

Rosszul hálálta meg magát Európa. Miként egykor nyugodtan nézte, hogy mint darabolják fel, a világtörténelemben eddig hallatlan módon — Hugo Viktor szavai szerint «osztokodva rajta, mint a vadászebek a szétépett vadon», úgy nézte azután is nyugodtan, midőn kétségbeesett küzdelem után legyőzöttek és halálfáradtan elesett.

És a mai napig egyforma nyugalommal tekint, miként tiporják minden emberi jogát, mennyire nem veszik semmibe, hogy kínozzák gyermekeit az anyanyelven mondott miatyánkért, hogy vesznek ezrivel legjobb küzdőit, hogy üzik őt Szibériába, kínozzák a börtönökben, miként sajátítják ki földjeit, hogy csukják be iskoláit, intézményeit, miként írtják ki kulturájának minden csíráját, melyet a legnagyobb nehézségek és áldozatok közepette vetett el. Minden nap újabb erőszakot, újabb jogtalanságot hoz neki.

És a tehetetlen elkövetett mindeme gazságokra — nyugodtan tekint.

Tehát önmagába zárkózott e nemzet és mondá: sehonnán sem várhatok segítséget és hiába hivatkozom bárki lelkiismeretére is. Erőre csak erő. Erővel alkotnak jogot és joggal követnek el jogtalanságot.

Vagy magam szerzem meg szabadságomat, vagy elpusztulok.

S ezalatt a gazságban tobzódó felosztó hatalom, Oroszország, hovatovább mind újabb és mind alávalóbb eszközöket eszel ki büntetlenül a nemzet kirtására, a mi ellen ez oly kitartóan védekezik.

S így keletkezett az Oroszország kezébe adott Lengyel-királyság további szétadarolásának eszméje, azaz kiszakítanak a lublini és siedlici kormányzóságokból a chelmi földet, mintegy 800,000 főnyi lakossággal, a czélből, hogy közvetlenül Oroszországhoz csatolva, minél gyorsabban eloroszosíthassák.

Az első pillanatban, midőn erről, az orosz pópák által támogatott tervről szóló hír elterjedt, senki sem akarta elhinni, hogy Oroszország merészelné fogja azt keresztülvinni. Igaz, hogy már sokszor megjelent e terv 1864. óta, de mindig a legutolsó időkig még a legfanatikusabb oroszosítók, a Lengyel-királyság helytartói és főkormányzói is elvetették, mint nagyon is erőszakos, sőt károsat az orosz államra néve. Egymásután elvetette a tervet a Lengyel-királyság Bizottsága Szentpétervárt; elvetették sorjában az orosz miniszterek; elvetette II. Sándor, majd III. Sándor cár is. A legfontosabb érve a Bizottságnak és II. Sándor czárnak, mint az az oklevelekben áll, az volt, hogy hasonló intézkedés a Lengyel-királyság feldarabolását jelentené, a mi nagy nyugtalanságot idézne elő a lengyel és az európai közvéleményben az ország jövő sorsát illetőleg.

És a mit az önkényuralmú Oroszország nem mert keresztülvinni, azt megtette az alkotmányosnak mondott Oroszország. Az orosz дума jogi bizottsága megszavazta a chelmi kormányzóságnak a Lengyel-királyság testéből való kiszakítása tervét.

Hogy könnyebben megérthessük ennek a nemzetünket érő újabb csapásnak hatását, elég felemlíteni, hogy

etlenül Orosz-

a mely a nyers
t az 1815-ik
melynek cél-
nemzet tiltá-
án kiáltvány-
amentjeihez, a
aláírták. Mint
nem tényleges
kér Európa
tást. Mert az
nénye — bár
zenfekvő igaz-
ménytelen nem
nak.

sára a lwóvi
sky Liegeza
kozott, a kit,
fáradhatatlan

első állomása
21-ikén, lelkes
közönség előtt

el a 3/4 órai

nemzet egyik
egyik ideális
ri rokonérzés-
ten hozott-tal-
zeiben itt is-

a.

mított Európa
várta, hogy
erete s nem
abszurgó karmai
ellen, melyet
nagyszerű és
melly százado-
bár betörések
hol a szabad-

adás érte sok-

Miként egykor
k fel, a világ-
Hugo Viktor
a vadászok
is nyugodtan,
együttönten és

ommal tekint,
mennyire nem
ekeit az anya-
esznek ezivel
pa, kínozzák a
hogy csukják
i kulturájának
nehézségek és
ap újabb erő-

ne gaszágokra

zet és mondá:
ba hivatkozom
Erővel alkot-
nságot.

ságomat, vagy

esztó hatalom,
mind alávalóbb
et kiáltására, a

kezébe adott
sának eszméje,
mányosságok-
nyí lakosság-
ghoz csatolva,

z orosz pópák
edi, senki sem
zelní fogja azt
megjelent e terv
g még a leg-
yság helytartói
gyon is erő-
ézve. Egymás-
ság Bizottsága
sz miniszterek;
czár is. A leg-
ándor czárnak,
hogy hasonló
lását jelentené.
lengyel és az
sorsát illetőleg.

szág nem mert
nyosnak mon-
ogi bizottsága
ak a Lengyel-

ek a nemzetün-
lemlíteni, hogy

általában Lengyelország negyedik felosztásának tekint-
jük. S azt tartjuk, hogy valamint a világ történetében
nincsenek oly véres lapok, melyek párhuzamba volná-
nak állíthatók nemzetünk oly véres mártíromságával,
úgy minden bizonynyal nincs tragikusabb mozzanat e
mártíromságban a chelmi föld sorsánál, e szerencsétlen
görögkatolikus nép fájalmánál, mely küzdelmében
gőgő katolikus nép fájalmánál, mely küzdelmében
inkább saját kezével törte össze csecsemőinek koponyá-
ját, hogy inkább a halálnak adja, mintsem az
ortodox egyháznak.

Is valóban valami hallatlan cinizmusa a sorsnak,
hogy épp az a nép, melynek sebei még frissek, még
be nem hegedtek, lesz újra kitéve újabb szenvedéseknek,
még fegyvertelenebb kínzásoknak, talán a teljes meg-
semmisülésig.

Van még valami más mozzanat is e fenyegetés-
ben. Tudjuk mindnyájan, hogy újabb felosztások fenye-
getnek bennünket, mert fölvehető s minden amellett
szó, hogy a chelmi föld kiszakítása csak bevezetése
a Lengyel-királyság további feldarabolásának, mert
darabonként akarják megsemmisíteni azt, a mit egész-
ben nem képesek elpusztítani.

Smán megy a munka, minden baj, minden küz-
delem, minden zavar nélkül.

A mi az egész világon igazi casus belli-t alkotna:
bármely ország határának megmozgatása — s nem is
amoly széles kiterjedésben, mint a chelmi kormány-
zóság, hanem akár darabka mesgyéről volna is szó
— azt apróságnak tekintik, mely senkit sem érdekel,
midőn Lengyelországról van szó, mert valami holt
szerevetnek tartják azt, melyen mindentéle sebészi
műtétet lehet véghezvinni.

Tehát a rablás büntetlenül folyik. Bár mi nem
rendelkezünk a szabad, független Lengyelország jogaival,
nem támaszkodhatunk semmi kongresszusra vagy a
felosztó hatalmakkal kötött szerződésekre, sőt ellenke-
zőleg az erőszakok láncolatának tárgya vagyunk, azért
mégis az első gondolat, melynek — nemzetközi jog
szempontjából — előtérbe kellett lépnie Oroszország
eme újabb merényletével szemben, az, hogy a Lengyel-
királyság jelenlegi határait az 1815-ik évi bécsi
kongresszusnak alkotása. Teljességgel és feloszthatatlan-
ságáért kezkeskedtek a bécsi kongresszus iratait aláíró
európai hatalmak — és pedig a három felosztón kívül

— Anglia, Franciaország, Svédország, Spanyolország,
Portugália és Svájc (mert ez utóbbinak a bécsi
kongresszuson jogerősen működő hivatalos képviselői
voltak). Igaz, hogy I. Sándor czár föntartotta magának
azt a jogot, hogy oly kiterjedést ad az országnak, a
milyet alkalmasnak talál, de legkevésbé sem tartotta
fenn magának a jogot arra, hogy az ország területét
kisebbitse. A chelmi föld kiszakítása a leghatározottabb
erőszak a bécsi kongresszus nemzetközi határozatai
ellen. Ennek tekintik azt a nemzetközi jog mindama
magyarozói, kik e kérdéssel foglalkoztak.

Leroy-Bealieu Anatol, a francia Institut tagja,
különböztet Oroszország barátja, a chelmi kérdést tár-
gyalva, így ír: «A chelmi kormányzás kikapcsolása
a Lengyel-királyságból világos megsértése a bécsi
határozatoknak, a mi precedensül szolgálhat más
felosztásokhoz».

A Lengyel-királyság határainak megbolygatása nem
valami beüszögelt közigazgatási kérdés Oroszországnak,
a mint azt ma feltüntetni törekednek, hanem politikai
és nemzetközi kérdés, a milyennek tekintették mindazok,
a kik «aggódtak az európai közvélemény miatt és a
Lengyel-királyság sorsáért».

De Európa közvéleménye hallgat. Éppenséggel
nem látni azt a nyugtalanságot, melytől a hivatalos
Oroszország tartott, a határozatoknak és szerződések-
nek önkényes megszegése esetére.

Még a lengyel közvélemény sem zavarja meg
Európa hallgatását; nem felel hozzá, mert már
nem bízik annak lelkiismeretében.

De mi nők, mi remélünk még a jó erejében.
Hiszünk, hogy a jognak le kell győznie az erőt.
Hiszünk, hogy a gonosz túlerő politikája, a népe-
ket károsító és rabló politika kénytelen lesz helyet
engedni az igazságosnak, mindenki jólété érdekében;
hiszünk, hogy még sem elhet és fejlődhetik egy nemzet
a másikkal szenvedéséből és kárából. Hogy ma, midőn
a népjogok alapelve mind több hívtótt szerez az önálló
életnek, midőn a legapróbb népek is kiragadják magu-
kat a szolgaságból, sőt midőn reszkető állatok is talál-
nak idővel oltalmat, akkor a mindenfelé tépett Lengyel-
országnak sorsa mint valami csalóka és véres képleti
kép, megbecsületlen Európát, mely lefegyverzésről, örök
békéről álmodozik és sátni nyugalommal nézi a fájda-
lomtól reszkető nép szakadatlan boncolását.

Tehát a Ti lelkiismeretekhez főlebbezzünk! Hivat-
kozunk a bécsi kongresszus ama pontjára: «a lengyelek
jogai ez időtől kezdve Európa oltalma alatt állanak».

Hadd szólaljon meg már egyszer ez a Ti oltalmatok!
Hivatkozunk hasonlóképpen a párisi szerződés revíziója
céljából összehívott londoni konferencia 1871. április

17-iki kijelentésére, mely szerint egy hatalom sem
mentheti fel magát a határozatok kötelező volta alól
másképp, mint az egyezménynél szerepelt összes tényező-
kkel való barátságos megértés alapján.

Maga az egyezmény és a határozat jogod ad Nektek
a tiltakozásra. Használjátok fel e jogot. Vigyetek be
valami tisztességesebb szellemet a züllött nemzetközi
politikába.

Nem kívánunk Töletek sem tényleges segítséget,
sem tényleges védelmet, tisztán csak azt kívánjuk
Töletek, tisztos képviselői Európa népeinek, tűzzetek
napirendre és vizsgáljátok meg a Lengyel-királyság,
más néven Kongresszusi királyság kérdését és mond-
játok meg, mi a véleményetek Oroszországnak a határt
megmozgató tervét illetőleg.

Már maga az elítélése e tettnek az európai parla-
mentek által: segítség és védelem volna reánk nézve.

Akármit is tesztek, akár igazat adtok fölívásunk-
nak, akár nem, mélyen meg vagyunk győződve, hogy ha
közérelől tekinthetnétek arra, mi történik a mi szeren-
csétlen nemzetünkkel, szétszakított családainkkal s közü-
lök éjnek idején csendőrcsapatok által elhurcolt fiatal
nőkkel, gyakran 16- és 17-éves leányokkal, gyermekek
tanításáért vagy ehhez hasonló vétségekért zárva el
őket férgekkel telt penészes börtönökbe; ha a mi
anyáinkra tekinteteket, kik fiaik elvesztése folytán
a fájdalomtól megőrültek; ha néznétek a mi ifjúságunk
öngyilkosságának tragikus statisztikájára, kik a halál-
ban keresnek nyugalmat és ama másik szomorú statisztika-
ra, a szívujásokra, kik a szenvedéseket és gyötrel-
meket nem képesek elviselni; ha tekinteteket Lengyel-
ország szenvedéseinek egész Gyhennájára, akkor bizo-
nyára nem hagynátok nemzetünket védelem nélkül,
mert éreznétek, hogy egyenesen szegény Reátok,
szabad népekre nézve, hogy köztetek, szemetek előtt
van egy nemzet, mely oly vértanú-életet él.

Bár ne lehetne majdan Nektek szemetekre hányni
azt a szegényt, hogy ez a Lengyelország kétségbeesett
önvédelmében, melyre ifjabb nemzedéke készülődik,
talán előnti vérvél az egész Európát.

Mi, lengyel nők, kötelezettségünknek tartottuk, hogy
megmondjuk ezt Nektek.

Lwów (Lemberg), 1911. május 3.

Csak egy virágszálat!

Mint ismeretes, manapság már csaknem minden
közönségben van népkönyvtár, a mely vagy a kormány,
vagy valamelyik kultúregyesület gondoskodásának
köszönheti létezését. Ezekben a könyvtárakban sok
jó könyv szórakoztatja és oktatja a népet, de nem
tévedünk, ha azt mondjuk, hogy talán egy sem
szolgálja annyira a nép érdekét, mint az a könyvecske,
a mely most hagyta el a sajtót több százezer pél-
dányban. Ezt a könyvecskét egyik leghumánusabb
társadalmi intézményünk, a József Kir. Herceg Szana-
tórium-Egyesület íratta meg és adta ki éppen a nép
számára. Címe: «A tüdővész és az ellene való véde-
kezés ismertetése». Ennek a szörnyű betegségnek
egyik legalaposabb ismerője, dr. Geszti József, a
József-Szanatórium igazgató főorvosa írta a füzetet
abból a célból, hogy a nép, a melyből a legtöbb
áldozatot szedi a tüdővész, megtanulja belőle, miként
lehet okos szabályokkal védekezni a fertőzés ellen.

Bár az egyesületnek ez a könyvecske rengeteg
pénzébe kerül, mégis ingyen juttatja el a községekbe,
mert maga a belügyminiszter rendeletben utasította
a közigazgatási hatóságokat, hogy a füzetet elterjeszse
a nép között. Az az elv vezérli az egyesületet, hogy
mivel annyi szanatóriumot nem létesíthet s annyi
tüdőbajos szegény ember van az országban, tehát a
mostani és a jövő generáció egészségét kell lehe-
tőleg biztosítani a kórság ellen. Ezt pedig el lehet
érni, ha mindenki megtartja azokat az óvórendszabá-
lyokat, a melyeket dr. Geszti füzeté előír.

Éppen időszerű ez az ajándékfüzet, mert halottak-
napján, mint minden évben, országos gyűjtés indul
meg a szegénysorsú tüdőbajosok számára a József
Kir. Herceg Szanatórium-Egyesület égisze alatt. A mi-
dőn tehát az egyesület a társadalom támogatását
embermentő munkájához kéri, egyúttal maga is nagy
anyagi áldozattal, hasznos könyvecskével viszonzza a
közönség áldozatkészségét.

Szinte szükségtelen a társadalom jó szívébe ajánlani
az egyesület akcióját, a midőn a halottaknak szánt
koszorúból egy virágszálat, ennek árát kéri szegény-

sorsú betegek számára, mert hiszen ezt megtette maga
a belügyminiszter, a midőn a vármegyék alispánjához
intézett minapi rendeletében a következőket mondja a
«Virágszálgyűjtésről» és az egyesület ingyenes füzetéről:

«Mint hogy a társadalom minden rétegét pusztító
tüdővész ellen, az egyesület évek óta folytatott
küzdelmével a legnemesebb célokat szolgálja, mely
működésében az egyesületet az egész társadalomnak
kötelessége a lehetőség szerint támogatni s minthogy
a közigazgatási tisztviselőknek a nemes cél támogatása
és a könyvirodalmán gyűjtés irányítása terén kifej-
tendő önkéntes fáradozására részéről is nagy súlyt
helyeznek, ennél fogva felhívom a Czímet, hogy hatósága
területén a nevezett egyesületet a legmesszebbmenő
támogatásban részesítse és a közigazgatási hivatalok
vezetőit ily irányban utasítsa.

Mint hogy pedig a nevezett egyesület az ország
legkülönbözőbb részeiben levő fiókjainak jelentéseiből
arról értesült, hogy a közönség nagyrésze éppen sem-
mit, vagy csak alig védekezik a tuberkulózis ellen,
elhatározta a tuberkulózis elleni védekezés szükségsze-
ségének országszerte a legszélesebb keretekben való
propagálását és e célból a közönség körében a tüdő-
vész és az ellene való védekezésről szóló füzetes
munkát kíván szétszítani.

Ennél fogva még arra is felhívom Czímet, intézked-
jék aziránt, hogy a hatósági közegek az egyesület
gyűjtőfüveinek körülhordozása alkalmával a tüdővést
és az ellene való védekezést ismertető füzetet — melyet
az egyesület gyűjtőfüveivel egyetemben kell mennyiség-
ben fog megküldeni — a közönség közt osszák szét.»

Az a könyvecske tehát, a melynek terjesztését
maga a belügyminiszter is szükségesnek tartja, hama-
rosan hasznos olvasmánya lesz a népnek, mert hiszen
legfőbb kincsét, az egészségét szolgálja. Ez a kincs
pedig megér mindenkinek annyit, hogy néhány fillért
áldozzon érte halottaknapján az egyesületnek.

H I R E K.

— **Stamirowsky Liegeza Tádé**, a lwóvi
magyar-lengyel klub elnöke, magyarországi
körútjában vasárnap reggel 3/4 órakor érke-
zik városunkba. Az eperjesi lengyel fogadó-
bizottság ezúton is kéri a város közönségét,
hogy reggel a vasúti fogadásnál minél nagyobb
számban megjelenjen s este 8 órakor Gellért
éttermében vendégünk tiszteletére rendezett
közvacsorán résztvenni sziveskedjék.

— **Kitüntetés.** *Ófelsége polyáni Boldizsár*
Andrásnak, a m. kir. csendőrség eperjesi szárny-
parancsnok-századosának, az ősi nagy hadgyakorlatok
alkalmával kifejtett ügybuzgóságának legmagasabb
elismerésül, a Ferencz József-rend lovagkeresztjét
adományozta. A kitüntetés, mely társadalmunk egyik
rendkívül szimpatikus tagját érte, általános örömet
keltett városunkban.

— **Kinevezés.** A földművelésügyi m. kir.
miniszter *Kerekréthy* Miklós méneskeri főhadnagyot,
társadalmunk szimpatikus tagját Homoródra osztály-
parancsnoknak kinevezte.

— **Búcsú-ünnepély.** Az eperjesi ág.
hitv. ev. l. egyház nyugalomba vonult érdemes tanító-
nőjének, *Vandrák* Vilmának tiszteletére f. hó 22-ikén,
vasárnap d. e. 11 órakor a Kollégium dísztermében
igen sikerült, megható búcsú-ünnepélyt rendezett. Az
ünnepélyt a növendékek ének-kara nyitotta meg.
Várkony Szerén vezetésével Jonson Ferdinánd hálá-
énekét adták elő nagy precizitással. Majd Bánó
Aladár egyházi felügyelő üdvözölte az ünnepelt tanító-
nőt, hatóságos, szószoki lendületű beszéddel átnyújtva az
ünnepeltnek a vallás- és közoktatásügyi miniszter
leiratát, melyben személyi pótlékkal tüntette ki, elis-
merésül a tanítás terén szerzett érdemeiért. A volt
tanítványok nevében Flórián Károlyné üdvözölte
kerekded, szép beszéddel s átnyújtotta az ünnepelt-

A közeledő Mindszentek ünnepére virágüzletemben állandó élő- s művirágkoszorú- és sírbokréta-kiállítás

rendeztem, melyre az érdeklődő nagyközönséget tisztelettel meghívom. * Kiállításom megtekintése nem kötelező vásárlásra.
KOSZORÚK 70 fillértől feljebb, élővirág-, szalmavirág-, preparált : Kiváló :
élővirág- s viaszvirágból a legkényesebb művészi kivitelben készülnek : tisztelettel
Vidéki megrendelésekre különösen nagy gondot fordítok és kívánatra : Telefon
az ár és a koszorú minőségét jelezve, készséggel küldök választásra. : interurban
Sürgöny- vagy telefon-megrendeléseket azonnal eszközölök. : 202.
UHL MATH. virágüzlete
KASSA, Fő-utca 81.

nek a volt tanítványok értékes ajándékát. Ezután az iskolaszék világi elnöke, dr. Mikler Károly üdvözölte. Ez üdvözlés után az iskolai énekhar élénkelte Moyses Miklós üdvözlő-dalát. Majd Durst Győző igazgató búcsúztatta el a távozó kartársnőt a tantestület nevében s átnyújtotta neki a tantestület fényképeit értékes kazettában. Mayer Endre az ev. Nőegylet nevében, dr. Mauks Ernő a kir. tanfelügyelőség nevében, Székely Adolf a Sárosvármegyei Általános Népművelő-egyesület nevében s végül Fleischmann Mór a neol. izr. tantestület nevében búcsúztak el nyugalomba vonuló kartársnőjüktől. Ezt követte Nagy Erzsike szavalata, a ki Csengey Gusztáv «Búcsú» című költeményét adta elő. Korbély Géza lelkész záróbeszéde zárta be az ünnepély programját, melyet még az iskolai énekhar szép éneke követett. Erdődi Ernő ünnepi dalát énekelték, nagy tetszést aratva a nagy ünnepelő közönség előtt, a mely zsúfolásig megtöltötte a Kollégium dísztermét. Az ünnepelt meghatottan köszöntö meg a meleg szeretettől áthatott ünnepést, kit beszéde végeztével lelkesen megéljeneztek.

— **Fekete Géza** eperjesi ifjú, Kassagyházmegyének kitűnő tehetségű egyetemi hittudomány-hallgatója, ki mult éven történelmi egyetemi pályaművel díjat és kiváló elismerést szerzett a kassai egyházmegyének és az eperjesi ifjaknak, okt. 25-ikén a hittudományok borostyánosává avatott.

— **Elismerés.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter *Tahy* Józsefnek, megyénk országosan ismert alispánjának a megye területén lakó siketnéma gyermekek iskoláztatása érdekében kifejtett buzgó tevékenységéért, melyről lapunk hasábjain ismételtelen beszámoltunk, őszinte elismerését fejezte ki.

— **Orvosválasztás.** Bártfára betegsegélyező-pénztári orvosá dr. *Austerlits* Vilmost választották meg, a ki több év óta a kolozsvári egyetemi klinika tanársegéde volt.

— **Miniszteri elismerés Török Gyula rajztanárnak.** Annak idején részletesen beszámoltunk azokról a sikerekről, a melyeket az eperjesi kir. kath. főgimnázium tanulói arattak rajzaikkal az év tavaszán Hannoverben rendezett nemzetközi rajzkiállításon. A kiállítás eredményéről szóló hivatalos beszámoló kritikailag és részletesen foglalkozik a kiállításon résztvevő 94 intézet rajzaival s valamennyi között a legnagyobb elismerésben az eperjesi kir. kath. főgimnáziumot részesítette. Sőt a bizottság Török Gyula rajztanártól részletes leírást kért tanításának a módszeréről. A hannoveri sikerekről tudomást vett kultuszminiszterünk is s azokért elismerését fejezte ki Török Gyulának. A tankerületi főigazgatóság hivatalos átiratban közölte vele e kitüntetését, a maga részéről köszönetét fejezve ki a szakavatott, ambíciózus, fiatal tanárnak a fáradhatatlan buzgóságáért s azon nemes igyekezetéért, melylyel a rajzművészetet a tanuló ifjúság körében annyira megkedvelteti. Őszintén örülünk a fiatal tanárnak ezen rendkívüli kitüntetésén s jól esik látnunk, hogy a tanügyi kormány is észreveszi s lelkesítőleg méltányolja azt a szakavatott buzgó munkát, a melynek kiváló eredményeiben gyönyörködni nekünk eperjesieknek már többször volt alkalmunk.

— **Halálozás.** *Antolik* József szentszéki tanácsos, nyársárdói plébános hosszas szenvedés után, életének 66-ik, papságának 43-ik évében meghalt. 1876-ban hitoktató lett Kassán, 1877-ben plébános Pányban, 1885-től pedig haláláig plébános volt Nyársárdon.

— **Uránia-előadás.** Az eperjesi Magyar Védőegyesület okt. 26-ikén d. u. 5 órakor az eperjesi mozgószínházban ismeretterjesztő előadást rendezett, melyen Dobieczki Sándornak a budapesti Urániában nagy sikert ért «Nem adózunk» című Uránia-darabja került bemutatásra. A szerző 170 színes vetített s számos mozgóképben rendkívül vonzóan mutatta be a magyar ipar mai állapotát és szembeállítja a képek-

kel illusztrált külföldi iparral, melyhez hasonlót tenni iparunkat legfőbb törekvésünk. Az érdekes, tanulságos előadásban társadalmunk színe-java résztvett. Előadó Stark Zsigmond egyetemi titkár volt.

??? **Aluminium-edények,** konyhafelszerelések, háztartási cikkek legolcsóbbak *Luchs* fiókküzetében, Főutca 40.

— **Házasság.** *Langer* Lajos gyárigazgató okt. 22-ikén d. u. 3 órakor esküdtöti örök hűséget *Rosenberg* Juditnak.

— **Nyugalomban.** *Adriányi* Kornél kassa-oderbergi vasúti főellenőr, bártfai állomásfőnök, mint értesülünk, nyugalomba vonult.

— **Szíves tudomására** hozom az igen tisztelt helybeli és vidéki vásárló-közönségnek, hogy *túlhalmosodott* ruhakelme-raktáramat az előhaladt időny miatt tetemesen leszállított árakban árusítom. *Thor* Gyula, Fő-utca 69. szám.

— **Az Eperjesi Vadásztársaság idei hajtóvadászatai.** Az Eperjesi Vadásztársaság október 20-ikén megtartott rendes választmányi ülésén állapította meg az idei hajtóvadászatok sorrendjét. Ezek szerint az első kerekerei hajtóvadászatot a társaság november hó 5-ikén, a másodikikat december 17-ikén, a harmadikat 1912. január 28-ikén tartja meg. (Bdt.)

— **Az eperjesi gyógyszerészek** elhatározták, hogy gyógyszerüzüket *november 1-jétől* jövő évi április 1-jéig, reggel *fel 8 órakor nyitatták ki* és *este 8 órakor csukatták be.* Eszerint a közönségnek szükségleteit ezen időn belül kell fedeznie, annál is inkább, mert közös elhatározásuk szerint ezen idők előtt vagy után csakis orvosilag rendelt receptek lesznek kiszolgáltathatók.

— **Kelengyék** a leggyorsabbútól a legdrágábbig egészben vagy részben; mindennemű aszures fehér-hímzés a legjutányosabb áron a Női Ipariskolában (Fő-u. 73.) készül.

— **A M. Kárpát-egyesület Eperjesi Osztálya** okt. 25-ikén *Uhlarik* Mátyas elnöke mellett a sároskőszegi barlang ügyében választmányi gyűlést tartott Szutórizs Frigyes ügyvezető-elnök részletes jelentést terjesztett elő mindarról, a mit a barlang felfedezése óta tett. Első gondja volt, hogy a barlang nyílását az Osztály költségén eltorlaszoltassa, a mi meg is történt, de a község bírása, a ki a barlang tárján meszégetésre való követ fejtett, eltávolította a torlaszokat; az elnökség kereste egyúttal a közbirtokossággal való érintkezést, hogy nála mint tulajdonosnál a köfjétség megszüntetését s a barlangnak forgalombahozását kieszközölje. Evégből fölkerde az elnökség a lemeszi járás szolgabíróságát, valamint a sároskőszegi körjegyzőséget, hogy e munkájában az Osztálynak segítségére legyenek. A szolgabíróság erre elrendelte, hogy a robbantásokat szüntessék be és hogy a barlangot óvják meg; hasonló irányú rendelkezést tett a m. kir. erdőgondnokság is. E rendeletek hatása alatt szünetelt a köfjétség s a barlang be volt zárva, de csak négy napig, azután a bíró ismét hozzátogott a köfjétséghez, a barlangot kinyitották újra s a bíró védnöksége mellett bejárt mindenki, a ki csak akart; ezt tudták a hatóságok is, de semmit sem tettek ellene. A sároskőszegi körjegyzőség részéről csakis Gräutzer S. segédjegyző érdeklődött az ügy iránt, az ő közvetítésének köszönhető, hogy okt. 14-ikén közbirtokossági közgyűlés tartott, a melyen az Osztály elnöksége is három tag által képviselve volt. De a gazdák, főleg a bíró hatása, és befolyása alatt, nem bíztak az Osztály önzetlen s nemes ajánlatában, megígérték azonban, hogy társaikkal megbeszéljük a dolgot s azután új gyűlésre gyűlnek össze, a mely határozatképes lesz. Az okt. 14-ikén tartott gyűlésen megígérte a bíró, hogy a barlangot be fogja zárni, a mit azonban meg nem tett, sőt a bíró még fokozottabb hévvel látott a köfjétséghez. Október 21-ikén tényleg

megvolt a gazdák határozatképes közgyűlése, a mely elhatározta, hogy a köfjétséget eltávolítja s a barlangot az Osztály közvetítésével forgalomba hozza. A gazdák erre mindjárt másnap újra eltorlaszolták a barlang nyílását, másnap reggel azonban ismét nyitva találták. Valami ismeretlen tettesek felnyitották s behatoltak a cseppkőbarlangba, természetesen azért, hogy a barlangban kárt tegyenek. Szeptember közepe óta, hol a bíró munkásai, hol a vasutasok, hol a környékbeli parasztlak, eperjesi és kassai kirándulók erőszakkal hatoltak be a barlangba, tördeltek s vittek, a mit csak vihettek. A választmány nagy elismeréssel adózik az Osztály elnökségének a kifejtett tervszerű tevékenységéért, a melynek azonban a hivatalos tényezők kellő támogatása híján nem volt meg a kívánt eredménye, s sajnálatának és megbotránkozásának ad kifejezést a fölött, hogy a természetnek egy igen szép remekét gonosz emberek megrongálták; minthogy azonban a választmány abban a nézetben van, hogy a barlang még most is igen érdekes, elhatározta, hogy a barlangot rendesen elzárattja, tovább kutatja s a forgalomnak átadja.

§§§ **Kályhák,** kályhavédők, kályhahatárcsák, fa- és széntartók legizlésebb kivitelben igen olcsók *Luchs* fiókküzetében, Főutca 40. Telefon 129.

— **Utólagos köszönetnyilvánítás.** Az Eperjesi Kath. Legényegyesület által október 15-ikén megtartott őszi mulatságon Ágoston Károly nyug. főgimn. tanár 4 koronával járult hozzá a jótékony célra, melyért hálás köszönetét fejezi ki az egyesület.

— **Mint védőszer idegesség ellen** orvosi tekintélyek által legjobban van ajánlva a «*Salvator*» *gummisarok,* mely csodálatos ruganyosága által a menésközbeni rázkódásokat gyengíti és ezenkívül könnyed járást biztosít. Figyelmeztetjük az olvasót a czég mai hirdetésére.

— **Köszönetnyilvánítás.** *Lichtig* Blanka úrlány 10 koronát adományozott néh. Fried Olga úrlány elhunytá alkalmából koszorúmegváltás czímén az Izr. Nőegylet népkonyhájának. A kegyes adományért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **Új vizsgálati rend a jogászoknak.** A hivatalos lap legutóbbi száma közli a király által jóváhagyott s az egyetemek és jogakadémiák vizsgarendjére vonatkozó miniszteri feltételeket. Az új rendszer megváltoztatja az első és második alapvizsga tárgyát. Kimarad az alapvizsgálatokból a jogbölcselet, ellenben a harmadik alapvizsgálat tételes tantárgyakból alakul, a magyar magánjog, a büntető anyagi és perjogból.

— **Budapestről Kassára** hétfőn este 7/8 órakor érkező gyorsvonat egyik II. osztályú kocsiában maradt egy papírba s egy barna viaszkos vászonba takart csomag. A becsületes megtaláló kéri, sziveskedjék azt a «*Felvidéki Újság szerkesztősége.* Kassa, Fő-utca 34. sz.» czímen és terhére megküldeni.

— A budapesti m. kir. tudományegyetem belgyógyászati klinikáján végzett kísérletek alapján meg lett állapítva, hogy a természetes **Ferencz József**-keserűvíz erős hashajtó eredménye mellett nemcsak kellemetlen utóhatást nem idéz elő, hanem az étvágyat is még lényegesen megnagyobbítja.

— **Nyilvános köszönet és nyugtázás.** A kollégiumi főgimnázium zászló-alapja javára felülfizettek: az eperjesi ág. hitv. ev. I. egyházközség 30 kor.-val; Eperjes és vidéki ág. hitv. ev. egyházközség, Desseffy Pál 20 kor.-val; Bojarszky, Bielek, Pongrácz, Télessy J., Mayer, Kurth, Grossmann, Klein, Keresztfalvi, Pálesch, Weiser, Stropf, Desseffy, Hajdu, Sztahlo, Wallrabenstein főgimnáziumi tanulók 16 kor. 50 fill.-rel; Draskóczy Lajos, ev. theol. ifjúság testülete, Korbély Géza, dr. Rosenberg Teofilné, Tahy József 10 kor.-val; Tirscher István 6 kor.-val; Bats Emil, özv. Csátary Zsigmondné, Holénia Béla, Lútočka



Sirolin 'Roche'

közhívatóságát bizonyított kiváló tulajdonságainak köszöni, mert a **tüdőt erősíti, e mellett étvágyserkentő és jóízű,** ezért évek óta orvosok és betegek előnyben részesítik. — Sirolin 'Roche' a **legjobb sikerrel vált be**

köhögés, hurutok, hörghurut, influenza és görvélykór ellen

A légzőszervekre kiváló előnyös befolyással van és meghűlés kezdetén alkalmazva felette meglepő könnyítő hat. — Már néhány nap múlva a tüdőtevékenység szabályoztatik és a természetes hang, nemkülönben az általános közérzet helyreáll. Joggal nevezik a Sirolin 'Roche'-t a **legjobb övszernek**

t ü d ő b a j o k ellen.

Daniel, Meliorisz Ilka, Poloczek Artur, Schönwiesner Janos 5 kor.-val; Faragó József, ifj. Meliorisz Kálmán, Szekeres Albin 4 kor.-val; Sziklai Jenő, Zsebráczky Géza 3 kor.-val; dr. Hartmann Imre, dr. Lichtig Artur, dr. Meliorisz Kálmán, Zavaczkó Gyula, Fiffik Árpád, S. Guly József, Jelenik Emma, dr. Szehtlo Zoltán 2 kor.-val; S. Ferencz, Beszkid Antal, Mayer Elek, Divald Károly, Feldmann Adolf, X. Y. 1 kor.-val; Moré József, Wächter Vilmos, N. N. 50 fillérrel. Összesen 99 korona. A nagylelkű adományokért hálás köszönet mond a *kollegiumi főgimnáziumi ifjúság*.

— **Talált látcső.** Az ev. főgimnáziumi szelvéstelenítési hangversenyen a teremszolgák egy látcsövet találtak. Tulajdonosa jelentkezhetik a Társadalmi Egyetel szolgáinál.

*** **Vadászfégyverek,** flóbertek, csőlölvő-pisztolyok, revolverek, browningok, mindenféle pisztolyok, sörétek és önvédelmi eszközök, igen nagy választékban a legolcsóbban beszerezhetők *Luchs* fióküzletében, Fő-utca 40. Telefon 129.

Kávékeverékek

— **A kassai m. kir. állami felső**

ipariskolánál november 1-jén megnyílnak a következő tanfolyamok: 1. **A kőművesek** számára való továbbképző-tanfolyam. Ezen tanfolyam az építési anyagok és szerkezetek, a kőműves munkakörébe eső számítások ismertetését és az építési szakrajzot öleli fel. A tanfolyam heti 10 órával november 1-jétől február végéig tart. Az oktatás a nappali órákban — rendszeren délután — megy végbe. Beléphetnek: a) azok a kőműves-segédék és munkások, kik jártasak az írás-olvasásban és számolás elemeiben; b) azok a képzettebb kőműves-inasok, kik az iparostanonczi iskolák szervezetének 21. pontja értelmében a tanonczi iskola látogatásának kötelezettsége alól részlegesen fel vannak mentve. II. **Villamos alapismeretek** és gyengeáramú villamos-berendezések tanfolyama. Ezen tanfolyam különösen előnyös azoknak, kik a jövőben a dinamogépkezelői tanfolyamot látogatni szándékoznak. A tanfolyam heti 8 esti órával november 1-jétől december 15-ikéig tart. Beléphetnek: iparostanonczi és munkások, kik jártasak az írásban, olvasásban és a számolás elemeiben. Jelentkezés alkalmával a kőművesek tanfolyamán 2 kor., a villamosági tanfolyamon 1 kor. fizetendő tanszerek beszerzésére. Beiratkozni lehet a tanfolyam kezdetéig hétköznap d. e. 8-tól 12-ig és vasárnap d. e. 8-tól 10-ig az igazgatóságnál, hol részletesebb felvilágosítás is szerezhető.

— **Szemgyógyintézet van Miskolcson.**

— **Külső használatra.** Testrészek fájdalmait, czizos és köszvény-bajok és mindennemű gyulladások a *Moll-féle sóborsesszal* gyógyíthatnak biztos sikerrel. Egy üveg ára 2 kor. Szétküldés naponként utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **Meglopta a gazdáját.** *Vrabely* Mária cseléd Rosenthal Janka divatárúsnő szekrényét alkulcsal kinyitotta s onnan pénzt s egy aranygyűrűt lopott.

— **«Gillette» önbortváló** gyári áron kapható *Theiss* Ármin üzletében, Eperjes, Fő-utca 58. sz. a.

— **Az ügyvédi pálya megnevezése.** Az ügyvédi szervezetmódosító törvényjavaslat a képviselőház előtt fekszik. Ebből most már pár hét alatt kétségtelenül törvény lesz, mert hiszen Székely miniszter és Balogh államtitkár több ízben kijelentették, hogy ezt a kérdést tekintik az igazságtudományi és kultuszárca legégetőbb s leggyorsabb megoldást követelő problémájának. Az ügyvédjelölti gyakorlat meghosszabbítására vonatkozó törvényjavaslat már beterveztetett a képviselőházba. Ez az új törvény az ügyvédjelölti gyakorlatot két évvel meghosszabbítja s a gyakorlat megkezdését a doktorátus megszerzésétől teszi függővé. A kiknek tehát jogi vizsgái (szigorlat, alap-államvizsga, ügyvédi) vannak hátra, saját érdekében siessenek, mert az új rendszer az egész vonalon a vizsgák anyagának megújítását és eddig nem ismert szigorúságot és precizitást hoz majd magával. E tendencia különben máris érezhető, mert a cenzorok lépten-nyomon fokozódó követelményeket támasztanak a vizsgázóval szemben. Ne áltassa senki magát azzal, hogy a törvény méltányosságot fog gyakorolni, hanem fogjon azonnal a készüléshez, a melynek egyedül célravezető, időt, fáradságot és költéget megtakarító gyors és biztos módját «A jogi vizsgák letétele» cz. munkában (IV. kiadás, negyvenedik ezer) találja leírva. Díjmentesen küldi dr. Dobó, Kolozsvár, Bolyai-u. 3.

— **Babajavitást** gyorsan, jól és olcsón eszközöl *Theiss* Ármin játékkereskedő, Eperjesen.

— **Nyilvános nyugtázás.** Vandrak Vilma eperjesi ev. tanítónő nyugalmába vonulása alkalmából, a hálás volt tanítványok az iskolától búcsúzó lelkes tanítónő emlékére alapítványt létesítettek. Az Eperjesen lakó volt tanítványok között gyűjtőívek köröztek s ez úton befolyt 31720 kor. Iskolai gyűjtésből befolyt 2840 kor. Az igazgató kezeihez küldtek postán, vagy személyesen adakoztak nála: Kéler Margit 10 koronát, Ravasz Irén 2 koronát, Puky Pálné 10 koronát, Both Etelka 2 koronát, Madarász Kálmáné 10 koronát, dr. Rapcsák Lajosné 30 koronát, Keviczky Sándorné 6 koronát, Zuber Marianna 5 koronát, Csók Györgyné 2 koronát, Neuländer Weisz Ignáczné 5 koronát, özv. Müllerné Kampauer Ilona 5 koronát, Rhemanné Kampauer Carola 5 koronát, Linberger Györgyné 6 koronát. A gyűjtés összeredménye tehát 443 kor. 60 fillér s ezzel a gyűjtés befejeztetett. Fogadják a mélyen tisztelt alapítók iskolánk iránt tanúsított nemes áldozatkészségükért e helyen is hálás köszönetünket. *Durst* Győző, igazgató.

!!! **Evőeszközök,** zsebkések, konyhakések, ollók, beretvák legnagyobb választékban *Luchs* fiókjában, Főutca 40.

— **Tűnnek a biciklik.** Alig mult el néhány nap, hogy a rendőrség Antal József közismert biciklitolvajt elfogta s máris két új biciklipácsról számol a krónika. Az egyik károsult *Krucsay* József kályhás, a ki biciklijét, a melyet üzlete mellett a falhoz támasztva néhány percre elhagyott, a midőn néhány percz mulva az üzletéből kijött, hiába kereste. *Krucsay*nak azonban szerencséje volt, mert biciklijét egy hét mulva a tűzéraktanya falához támasztva a rendőrség megtalálta. A tolvaj eddig ismeretlen. — **A másik biciklipás** okt. 23-ikán történt a katonai élelmezési raktár kapujában, ahonnan *Fuhász* Antal élelmezési őrmester «Torpedó»-gyártmányú kerékpárját lopta el az eddig ismeretlen tolvaj.

— **Hajfonatok, hajbetétek** *Bilich* Ferencz színházi fodrásznál, Eperjes, Fő-u. 63. Vágott és kifésült hajat veszek.

— **Zárlat-feloldás.** A száj- és körömfájás Bártfa vidékén teljesen megszüntnek nyilvánítható. Újabbán Livóhuta, Venecze, Kavicsos, Gerla, Lukó és Szemelnye községekben oldatták fel az elrendelt zárlatot, úgy, hogy az állatvásárok nagyon forgalmasnak ígérkeznek. Remélhető, hogy a zárlatfeloldással kapcsolatban a húsárak is alább szállnak, mert a jelenlegi árak valóban elviselhetetlenek már.

— **A Széchenyi-szálloda éttermében** a legízletesebb és legolcsóbb étkezés vehető abonnálásban. Villásreggelik és társasvacsorák a legutányosabb árban. Finom hegyaljai borok, minden időben frissen csapolt sör és pontos kiszolgálás.

— **Lopás.** Multkoriban jeleztük, hogy Bártfa-fürdőn tüzeset fordult elő. A mentés közben eddig ismeretlen tettes Sárossy Károly Pál összes ruhaneműjét ellopta. A c-endőrség erélyesen nyomoz a lelketlen tolvaj után.

— **Ötszáz korona 24 fejért.** Huszonnégy ember fejére 500 korona jutalom van kitűzve. Nem a kínai forradalom hevében, nem Tripolisban tűzték ki a summát árulók fejére, hanem huszonnégy kedves babafejért. A **KÉPES HÉT**, ez a minden ízben invenciózus pompás újság 24 színész és színésznő gyermekkori arcképeit közli és azok között, a kik kitalálják — melyik kép kit ábrázol, 500 korona jutalmat sorsol ki. A **KÉPES HÉT** legfrissebb száma szenzációs tartalmú. Hetvenegy aktuális illusztráció és az uralkodó nászán kívül Biró Lajosnak, a kiváló írónak novellája, Szomaházy István pompás regénye, a *Baccarat*, a Strand tánczosnőről szóló képes czikk, *Arzene* Lupine izgalmas kalandjai, az éjjeli Budapestről írott képes czikk, *Lakatos* László elbeszélése, a villamos erőről szóló képes czikk, ezenkívül a sok olvasnivaló a **KÉPES HÉT**-et a közönség kedvencz szórakoztató lapjává tették. A lap egyes száma 20 fillérért mindenütt kapható és negyedévi előfizetési ára 2 korona 70 fillér. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, V., Alkotmány-utca 18.

— **Mérget ivott egy vasalónő.** Pénteken a reggeli órákban nagy tömeg kíváncsi ember szorongott a Rózsa-utca 10. számú ház előtt, a honnan egy eltorzult szőke leányt hoztak ki s a kapu előtt lévő zárt kocsin a kórházba vitték. A szerencsétlen leány *Körösi* Anna zentai születésű 21-éves vasalóleány, a ki azért akart életétől megválni, mert lopással gyanúsították. Pénteken reggel aztán, a midőn egyedül maradt özv. Reichard Józsefné lakásában, öt szublimát-pasztilát oldott fel egy csuporban s a tartalmát megitta. Özv. Reichard Józsefné a leányt a lakásába vezető lépcsőkön találta eltorzult arccal, iszonyú görcsök között. Állapota a gyors orvosi segítség daczára életveszélyes. Életbenmaradásához kevés a remény.

SZÍNHÁZ.

A közönség közönye csak nem enged, hiábavaló a szinigazgató minden erőlködése. Ha egy-egy estén kissé fel is melegsik s már-már azt hisszük, hogy érdeklődése nagyobb lesz, a következő estén újból csalódnunk kell.

Az elmult színházi élet mégis kissé élénkebb volt, mint az eddigi. Ezt a kis élénkséget a budapesti Vígyszínház naivájának, *Lenkeffy* Ilonkának három napos vendégszereplése okozta. De menjünk sorjában.

Szombaton (okt. 21.) a «Milliárdos kisasszony» című operette reprise volt. Kedves, jókedvű est, a melyet jó rendezés s előadás szerzett nekünk. Ma hallottuk drámai anyánkat s komikánkat, *Reviczkyt* énekelni; hallottuk s gyönyörködtünk úgy énekelésben, mint pompás játékában. A közönség szinte meglepetten nézte könnyed játékát. Jó napja volt *Szécsy* Emmának is, a ki újból bebizonyította, hogy nemcsak énekesnő, de színésznő is. Gróf Csákyné a kalaposlány szerepében tetszett közönségünknek, mely lelkes tapsal honorálta énekét s játékát. *Áldory* és *Derenghy* a két zsidó szerepét töltötte be s úgy sikerült maszkjukkal, mint játékkukkal szép sikert arattak. Deákknak, *Boleslav* herczegnek, már megjelenése is kacajra készítette a közönséget. Jók voltak *Korda* s *Harsányi* is.

Vasárnap (okt. 22.) délután az «Iglói diákok»-at, este pedig az «Ezred apja»-t ismételték meg.

Hétfőn (okt. 23.) a «Heidelbergi diákelet»-ben láttuk viszont *Lenkeffy* Ilonkát, ma már a Vígyszínház közkedvelt naiváját. Katicát játszotta annyi bájjal s oly közvetlenséggel, hogy a szépszámú közönség önfelédten tapsolta minden jelenése után. *Jüttner* udvari nevelő szerepében igazgatónkát láttuk excellálni. *Károly* Henrik herczegét *Földes* játszotta nagy sikerrel. *Lutz* komornyikot *Áldory* személyesítette meg sikerült alakításban, míg az öreg diákot *Korda* Sándor kreálta sikerülten.

Kedden (okt. 24.) a «Kis lord» került színre, címszerepben *Lenkeffy* Ilonkával, — a kit közönségünk születésnapján meleg ovációkban részesített s szép virágcsokorral lepelt meg. *Szabó* Irmát ma láttuk ismét a színpadon nagyobb szerepben. Játéka, mint minden alkalommal, ma is tetszett, bár hiszen nem az ő zsánere ez a mai szerep. *Hajdútská* s *Deák* hála kötelezték közönségünket mai játékkukkal.

Szerdán (okt. 25.) *Louis* Arins «Nyári szerelem» (Les Midinettes) című 4-felvonásos vígjátéka került színre *Lenkeffy* Ilona búcsúféléptével, — a ki a fővárosi Vígyszínházban kreálta e darabban *Julie* szerepét. Az első ízben telt ház lelkesen tapsolta a vendéget, kinek keresetlen játéka s toaletjei elragadták közönségünket. Egyébként szép összjáték, gördülékeny előadás jegyében folyt le a mai est. *Kovács* Margit, *Horváth* M., *Tomay* Masa, *Nemes* B. mindmegannyian hozzájárultak az est sikeréhez. *Kordának*, *Hajdútskának*, *Áldory*nak egyaránt jó napja volt *Derenghy*, *Nagy* Sándor még kisebb szerepekben is tapost arattak.

Csütörtökön (okt. 26.) «Luxemburg grófja» ment — gyér közönség mellett — gyenge előadásban.

Pénteken (okt. 27.) «A dollárkirálynő»-t ismételték meg.

Szombaton «Eszemadta» című operette került színre. Előadásáról a jövő számunkban.

TANÜGY.

Új elemi iskola Eperjesen. Az eperjesi gör. kath. tankötelesek beiskoláztatására ezideig csupán a gör. kath. tanítóképződei gyakorlóiskola állott fenn. Ezen iskolának túlzásfoltosága folytán a gör. kath. hitközség új elemi iskolát szervezett, melyhez tanítót *Bukovszky* Pál unghosszúmezői gör. kath. el. isk. tanító lett megválasztva. Az iskola működését e tanév elejével megkezdette.

Engedélyezés. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter az eperjesi állami tanítónőképző intézet tornatermébe szükséges kályhának beszerzésére 420 koronát engedélyezett.

Állami elemi iskolák szervezése. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter az előzetes tárgyalások alapján a jövő tanévtől kezdve új állami elemi iskolák szervezését a következő községekben vette tervbe, és pedig *Gombosszentgyörgyön* egy tanerővel, *Úszfalván* egy tanerővel és *Sóváron* hét tanerővel. Örömmel jelenthetjük most már, hogy *Sóvár* tarthatatlan iskolaügye az évek óta húzódo tárgyalások után végre megfelelő rendezést nyer.

Hitoktatói díjak. Az eperjesi áll. tanítónőképző-intézetnél működő hitoktatók részére a folyó tanévre a következő hitoktatói díjak lettek kiutalva,

és pedig *Andruscsevits* Henrik róm. kath. és *Korbély Géza* ág. h. ev. hitoktatók részére egyenkint 800 kor.; *Gönczy* Gábor ref. hitoktató részére 700 kor.; *Szedlák* Tivadar g. kath. hitoktató részére 300 kor. és végül *Fleischmann* Mór izr. hitoktató részére 200 kor.

Államsegély. A m. kir. vall. és közoktatásügyi miniszter az eperjesi Izr. Kisdnevelő-egylet által fenntartott óvoda 1912. évi fenntartási szükségleteinek részbeni fedezésére 400 kor. államsegélyt engedélyezett.

Nyugdíjigény-felemlés. A m. kir. vall. és közoktatásügyi miniszter *Bukovszky* Pál eperjesi g. kath. el. isk. tanító nyugdíjigényét 1500 kor.-ra, *Lieb* Tivadar osztópataki és *Bulissa* József pécsújfalvi áll. el. isk. tanítók nyugdíjigényét 1400 kor.-ra, *Ladomérskyné* Debrő Margit giráltyi áll. el. isk. tanítónő és *Mlinárcsik* János kishelyi áll. el. isk. tanító nyugdíjigényét 1600—1600 kor.-ra, *Ravasz* Géza sárosbogyányi áll. tanító nyugdíjigényét 1800 kor.-ra és *Széchényi* Sándor bártfai áll. el. isk. tanító nyugdíjigényét 1900 kor.-ra emelte fel.

Taneshköz-engedélyezés. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter a Sárosvármegye területén levő állami elemi iskolák részére a szükséges taneshközöket engedélyezte, illetőleg az illető czégeknek megrendelte. A taneshközöket az illető iskolák rövid időn belül meg fogják kapni.

Iskolák bezáratása. A felsőtrunkóczi állami és a szobosi gör. kath. elemi iskola a községben fellépett járványos betegség miatt a járvány tartamára bezáratott.

Gyermeknapár. Az Országos Állatvédő Egyesület, melynek főtörekvése a madarak védelmét és a fák ápolását a gyermekekkel megkedveltetni, e nemes törekvéseinek elősegítésére évenként gyermeknapárt ad ki. A gyermeknapár 1912. évi folyama már megjelent és azt ezúttal oly neves írók, mint Benedek Elek, Gaál Mózes, Szabolcska Mihály, Szöllőssy Oszkár, Tordai Greil Erzsi és Zempléni Árpád tisztelték meg közleményeikkel. A teljes árban 10 fillérért eladott napárak árából 1 fillért úgy, mint a múlt évben, a néptanítók özvegyeinek és árváinak segélyezésére rendelt Eötvös-alap javára enged át az Országos Állatvédő Egyesület, s e címen az Eötvös-alap pénztárába 1905. év óta 5417 kor. 60 fill. lett befizetve. Azonkívül ezúttal is legalább 50 példányra terjedő megrendelés esetén minden 10 példány után 1 ingyen példány kapható. A megrendelés iránt legczélszerűbb közvetlenül az Országos Állatvédő Egyesület elnökségéhez Budapest, X., Ernő-utca 11—13. sz. alá fordulni. A nemes czél folytán a szóban levő napár a legmelegebben ajánlható a tanügyi körök figyelmébe.

TESTEDZÉS.

Az ETVE győzelme Ungváron.

Október hó 22-ikén, vasárnap az ETVE football-csapatja megérdemelt, értékes s az északkerületi football-bajnokság őszi fordulójára döntő befolyású győzelmet aratott Ungváron az «Ungvári Athletikai Klub» jóképességű csapatán.

Az ETVE tudásának legjavát vitte a küzdelemben, a mit az eredmény bizonyít a legjobban, a mely 10:0 volt az ETVE javára s a mérkőzést vezető fővárosi bírónak: Farkasnak (URAK) azon nyilatkozata, hogy az ETVE csapatának végig erős és gyors játéka szinte meglepte.

Az első félidő 3:0 gyengébb eredményét az magyarázza, hogy a rövid, hepe-hupás és lejtős pályát a csatársor csak lassan szokta meg.

Annál szebb és eredményesebb játékot mutatott a csapat a második félidőben, a midőn állandó ostrom alatt tartotta az ellenfél kapuját. A csapat minden tagja jól és lelkesen játszott, főleg a csatársor, a mely a biztosan dolgozó fedezetsortól támogatva, veszélyesebbnél veszélyesebb támadásokat vezetett. A hávédék mindent mentettek s azért kapusnak kevés dolga volt.

A közönség eleinte bizony nem jó szemmel nézte az ETVE biztos győzelmét, de a másik félidő igazán szép játéka a közönség hangulatát az ETVE-nek szerezte meg s a játék vége felé egyik-másik játékosát valóságos ovációkban részesítette.

Még érdekesebbnek és izgalmasabbnak mutatkozik a vasárnapi mérkőzés, a mikor az ETVE a Kassai Athletikai Klub országos hírű csapatával veszi föl a küzdelmet a bajnokságért. A KAC tavasz óta állandóan magas formát mutat. Eredményei, a melyeket elért, elsőrangúak. A csapat erőssége a goalképes csatársor. Védelme elsőrangú. A papírforma tehát mellettük szól.

Az ETVE azonban sokat javult. Az őszi forduló minden bajnoki mérkőzését biztosan nyerte. Csatársora új összeállításban veszélyesnek bizonyult az ungváriakkal szemben. Ezért meglepetést várunk a vasárnapi mérkőzéstől, a mely délután 1/2 3 órakor kezdődik a játéktéren.

Az ETVE vezetősége alacsony árakat szabott, hogy a mérkőzést minél több ember nézhesse meg.

Részünkről fölhívjuk a közönség figyelmét az élvezetes mérkőzésre.

Az 1904-iki st.-louisi világgiallításon "GRAND PRIX".



Jobban tisztít minden más tisztítószernél.

IRODALOM.

Új könyvek.

Közl **Molnár Jenő** eperjesi könyvkereskedése.

Acuman, Szédelgés a materializmusban.
Dr. Ferenczy, Nemzetközi magánjog.
Fogazzaro, Miranda (verses lyrai regény).
Görgey Arthur, Életem és működésem Magyarországon, 2 kötet.
Gyöngyössy L., Mikszáth Kálmán.
Bokor Malvin, Mintha álom lett volna (regény).
Dr. Scholtz K., Gyakorlati szemészet.
Gárdonyi, Hosszúhajú veszedelem.
Német.
La Mara, Liszt-Biographie.
Lyli Braun, Memoiren einer Sozialistin.
Zeneművek.
Hoffmann-Spányi, Elrepült a verőfényes kikelet.
Dal és Zene a XIX—XX. században (Sang und Klang).
VI. kötet.

Felölös szerkesztő: Kiadótulajdonos:
Dvortsák Győző. Kósch Árpád.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR

kitűnő sikerrel használtatik.

Kiváló óvszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatásu.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik túló életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyviz és diätetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk 32 fillér.

1/4 40 .

1/2 48 .

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk 6 fillér

1/4 7 .

1/2 9 .

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY VIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványviz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: Bein Simon czégnél, Eperjes.

Hirdetmény.

A **Szebeni-úton** fekvő **14.** számú házban a következő lakások bérbeadandók:

1. egy négy szoba- és mellékhelyiségekből álló **kerti lakás;**
2. egy két szoba- és mellékhelyiségekből álló utcai **emeleti lakás;**
3. egy két szoba- és mellékhelyiségekből álló **földszinti lakás.**

Felvilágosítás a ház mesternél vagy alulirotnál nyerhető.

Dr. Sztehlo János
ügyvéd, Eperjesen.

5492/1—1911. kig. sz.

Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy Zimmermann Osiás a Tégelvető-úton levő telkén egy villanyüzemű **fűrésztelepet** szándékozik létesíteni.

Felhívom mindazokat, a kiknek e telep létesítése ellen észrevételük van, hogy ezt Eperjes sz. kir. város tanácsánál 1911. évi november 3-ikán déli 12 óráig írásban, vagy 1911. november 3-ikán délután 3 órakor a helyszínen megtartandó tárgyaláson előszóval jelentsék be.

A mennyiben ezt nem tennék, a telep — hacsak köztekintetek nem akadályozzák — engedélyeztetni fog.

Eperjes, 1911. október 27-ikén.

Krayczell Aladár s. k.
polgármester.

Meghívó.

A Szinyei Mezőgazdák Szesztermelési Szövetkezete

Szinyén, november 19-ikén d. u. 3 órakor a községi bíró házában tartja

RENDKÍVÜLI KÖZGYŰLÉSÉT

melyre a t. cz. szövetkezeti tagok ezenel meghívotnak.

Napirend:

1. Az alapszabályok 29. és 39. §-ainak megváltoztatása.

Az igazgatóság.

A droguéria-üzlet

1912. év július 15-ikén

helyszűke miatt

a Fő-utca 58. sz. házba,

forgalmasabb helyre, a korzó oldalára helyeztetik át.

5696—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a Pollák Jakab végrehajthatóknak *Stofan Andrásné sz. Kendei Mária* végrehajtható sz. sz. 43 kor. tökéletes és jár. iránti ügyben az eperjesi kir. törvényszék és járásbírósa területén levő és Kajáta községben fekvő,

1. a kajátai 117. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 339 hr. sz. a foglalt szántóból B. 18. szerint Stofan Andrásné sz. Kendei Mária nevében álló jutalékára 41 kor.
2. a kajátai 122. sz. tjkvben A. keresz. 1. sor., 140/b. hr. sz. a foglalt szántóból B. 3. szerint ugyanannak nevében álló jutalékára 284 kor.
3. a kajátai 191. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 455/a. hr. sz. a foglalt szántóból B. 12 szerint ugyanannak nevében álló jutalékára 31 kor.
4. a kajátai 192. sz. tjkvben A. I. 1., 2. sor., 455/b., 499. hr. sz. a foglalt rétből s szántóból B. 11. szerint ugyanannak nevében álló jutalékára 49 kor.
5. a kajátai 267. sz. tjkvben A. I. 1., 2. sor., 98., 99/a. hr. sz. 48. öi. sz. a foglalt ház-, udvar- és kertből B. 6. szerint ugyanannak nevében álló jutalékára 350 kor.
6. a kajátai 268. sz. tjkvben A. I. 1., 2. sorsz. alatt foglalt B. 5. szerint ugyanannak nevében álló közös erdő- s legelő-illetéssel álló jutalékára 36 kor. kiküldési árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi november hó 4-ikén délután 10 órakor Kajáta községében megtartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 4 kor. 10 fill.-t, 28 kor. 40 fill.-t, 3 kor. 10 fill.-t, 4 kor. 90 fill.-t, 35 kor.-t, 3 kor. 60 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni és a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság.
Eperjesen, 1911. szeptember 20.
Suhayda s. k.,
kir. tvszéki bíró.
A kiadmány hitelül: *Klein Béla*, kir. tvsz. tkvvezető.

203—1911. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a girálty kir. járásbírósnak 1911. évi V. I. 29/3. és 29/4. számú végzése következtében dr. Zoltán Gedeon ügyvéd által képviselt Neumann Fülöp és Weisz Adolf javára 657 kor. és 1199 korona s jár. erejéig 1911. évi október hó 5-ikén foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 747 korona 71 fillérre becsült következő ingóságok, úgym.: üzleti berendezés, fűszerárú, bútorok, fehérművek stb. nyilvános árverésen eladottnak. Mely árverésnek a girálty kir. járásbírósa 1911. évi V. I. 29/5. számú végzése folytán 657 és 1199 kor. tökéletes, ennek esedékes kamatai, 1/2% váltódj és eddig bíróság már megállapított költségek erejéig Tap lybeszterczen, alperes lakásán és üzletében leendő megtartására 1911. évi október 31-ik napjának délután 3 órája határidőül kitétik és ahhoz venni szándékozik ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §§-ai értelmében készpénzfelvétel mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fog adatni.

A mennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglalták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltek.
Girálty, 1911. október 21. *Grünberger Mór*,
kir. bír. végrehajtó.

□□ Klinikai gyakorlattal bíró □□
okl. szülésznő
szülő nőket lelkiismerettel kezel. — Ügyszintén elvállal betegápolást és masszírozást is.
Lakásán szülő nőket fogad.
HRABCSÁK MARGIT Eperjes, Arok-u. 22.

November 1-jén nyitom meg **Fürdő-utca 8. sz. alatt a «HUNGÁRIA» gőz- és kádfürdőt!**
A Herzel-féle szanatóriumban, valamint Pöstyén-fürdőben több éven át alkalmazásban voltam s így úgy a **masszageban, tyúkszemvágásban**, mint az **összes vízgyógyintézet eljárásoiban** nagy jártassággal bírok és t. látogatóimnak meglegedését már előre is biztosítva látom.
Masszírozást, valamint tyúkszemvágást privát házakban is válllok. Orvosi masszage és vízgyógykezelést szigorúan orvosi előírás szerint végzek!
Beosztás: Gőzfürdő: hétfőn férfiak és kedd délután hölgyek részére. Kádfürdők: reggel 5—2 óráig férfiak, 2—6 óráig hölgyek, 6—9 óráig ismét férfiak részére.
Szíves pártfogást kér: **NAGEL LIPÓT**,
Felszavam: Tisztaság! fürdőbértő.

Kitünő és elismert jóminőségű **borok és pálinkafélék** jutányos árért és előnyös fizetési feltételek mellett kaphatók
HIRSCHMANN ALBERTNÉL,
Aradon, Hal-tér 6 sz. — Ugyanott **utazó és ügynökök** magas díjazással azonnal felvételnek.

EREDETI SINGER családi **varrógépek**
a legtökéletesebbek!
Csakis cégünk üzleteiben vagy azok ügynökei útján vásároljunk
Singer Co. varrógép-részvénytársas.
Eperjes, Fő-utca 110. sz.
Egy a **fehérműtöméshez** való utasítást tartalmazó füzet bárkinek **ingyen** kiadatik.

Fénykép- és képkeretek
legizlésebb kivitelben
SCHUSTEK NÁNDORNÁL
Eperjes, Fő-utca 99. szám alatt.

A nagyérd. közönség tudomására hozom, hogy nálam **november 1-jétől izletes és jó HÁZIKOSZT** kapható. □□ Szíves pártfogásért eszedez: **özv. Sterbinszky Gézané**, Eperjes, Fő-utca 17. sz.

Főuteza 17. sz. házban (a város legforgalmasabb helyén) a **droguéria-üzlet** helyiség — a hozzátartozó összes mellék-helyiségek-, raktárak-, pinczék-, laboratorium- és lakáshelyiségekkel együtt — **kiadó** 1912. július hó 15-ikétől.

KOLLARIT-BŐRLEMEZ RÖGANYOS VIMAR BIZTOS-ÉS IDŐTÁLLÓ SZÁGTALAN FEDELLEMEZ


Egyedelárúsító Eperjes és környékén: **Lavotha Ödön Utóda** vaskereskedő, Eperjes.
Ugyanott a világhírű Waterproof, valódi bitumenből készült **aszfalt-fedéllemez** és az összes kátránytermékek gyári árban kaphatók.

Lakás kiadó.
4 szoba- és összes mellék-helyiségek-ből álló kényelmes **LAKÁS KERTTEL** :: 1912. április vagy május 1-jétől **KIADÓ**.
Tudakozódni lehet a tulajdonosnál, Szél-utca 10.

SALVATOR GUMMI SARKAK **VILÁG CZIKK** UTÓLÉRHEZETLEN TARTÓSSÁGU!

MINDENÜTT KAPHATÓ.

1868. óta **énekesen bevált**
BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN
G. Hell & Co. gyártmánya.
Kiváló bécsi orvosok ajánlatára Európa legtöbb államában 10-nyes eredménnyel alkalmazták
mindennemű bőrküütesek főleg krónikus és pikkelysömör és előli küütesek, továbbá rezes orr, fagyosok, lábizadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. **Berger kátrány-szappana** 40 százalék fakátrányt foglal magában és 10-nyegesen eltér a kereskedelemben fűgő egyéb kátrány-szappanoktól. **Makacs bőrbajoknál** alkalmazták a nagy hatású **Berger-féle kátrány-kénszappant** is. **Enyhébb kátrány-szappan** gyanánt, a bőr tisztáltsággal ellen, a gyermekek bőr- és fejen való küütesei ellen, valamint minden napi használatra mint **fejlímullatatlant mosó- és fürdő-szappan** szolgál a **Berger-féle glicerin-pépereszappan** melyben 35 százalék glicerin foglaltatik és a mely **illatosítva van**. Kiváló **bőrpótló szerként** használják továbbá **kiütő sikerrel** a **Berger-féle borax-szappant** és pedig **pársenek, napégés, szeplők, elődsők és más bőrbajok** ellen.
Ára darabonként minden fajtából 70 fillér, használati utasítással együtt. Kérjen a vásárlásánál nyomtatékosan **Berger-féle kátrány-szappanokat** és **borax-szappanokat**, **G. Hell & Comp. gyártmánya**it és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő **ógaláírásra**, mely minden címkén ott kell hogy legyen.
Kitüntetve Bécsben 1883-ban **diszokmányul** és a **párisi 1900. évi világgállitáson arany éremmel**.
A **Berger** védjegy minden más gyógy- és higiénikus szappanok a hozzájuk mellékelte használati utasításokon fel vannak sorolva. Kaphatók minden gyógyszerertárban és szakbavágo üzletben.
Nagyban: **G. Hell & Comp., Wien, I., Fieberstr. 8.** Magyarországi főraktár: **Török József gyógyszerertár, Budapest, Király-u. 12.** Thalimayer és Seitz, Zrínyi-utca, **Kochmeister Fr. utóda, Hold-utca 8.** Molnár és Moser drogulták, **IV., Kozmahegy-utca 9. szám.** **Detsinyi Frigyes drogeria, Marok-tól-utca 2.** **Kiesinyben Magyarorszag összes gyógy szertáraiban.**
Kapható Eperjesen **Korn Vilmos** úr gyógyszerertárban, valamint Magyarorszag összes gyógyszerertaraiban és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

KÖHÖCÉS
rekedtség és hurut ellen nincs jobb a **RÉTHY-féle pemetefü-czukorkáknál!**
Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan **RÉTHY-félet** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.
Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a **RÉTHY** név.
1 doboz ára 60 fill. Mindenütt kapható.

„M-i-t?” — Papa megengedte! Hisz’ valódi **JACOBI-féle Antinicotin**-cigarettahüvelyek fadobozban!

Vigyázzon! Csakis a „JACOBI” jelzessel valódi!

RED STAR LINE

VÖRÖS-CSILLAG VONAL.

Rendes Antwerpen — Newyork,
hajójáratok: Antwerpen — Boston és
Antwerpen — Philadelphia

Tengeri út 7 nap. között.

A hajók minden csütörtökön és szombaton indulnak.
Prospektusok ingyen és bérmentve.

RED STAR LINE

magyarországi helyettese

BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12. a.

A NŐI IPARISKOLÁBAN

január elsején nyílik meg a
ruhavarro-tanfolyam,
melyre beiratkozások már most elfogadtatnak.

Karácsonyi kézimunkákhoz
kezdett és kész minták, valamint minden kel-
lék kapható.

Felvétetik még 3—4 ingyenes növendék.

Modern előnyomda.**MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-fele Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomor-
görcs és gyomorféreg, rögzött székrekedés, máj-
bántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb
női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek
óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.
Hamisítások törvényileg fenyegetnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,
ha mindegyik üveg Moll A.
védjegyét tünteti fel. A Moll-
fele sóborszesz nevezete-
sen mint fájdalomcsillapító
beuorzsölési szer köszvény,
csúsz és a meghűlés egyéb
következményeinél legismer-
tebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyer-
mek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apo-
lasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétválasztás:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által

Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláír-
sával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony“.

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év
óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél,
osznál és meghűléseknek.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be-
vásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K. 80, K. 1.40 és K. 2.—
és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. —
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.
D. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlanhoz“,
Prágában, Elisabethstrasse 5. neu.

Földbirtokosok!**Háztulajdonosok!****Folyósítunk gyorsan**a legelőnyösebb feltételek mellett jutalék-
előleg nélkül, a becsérték 2/3-áig**TÖRLESZTÉSES JELZÁLOG-KÖLCSÖNÖKET
ÉS VESZÜNK BIRTOKOKAT PARCELLÁZÁS CÉLJÁBÓL.**

Kiváncra főtisztviselőnk személyes tárgyalás céljából saját költségünkre kiküldjük

PROPPER és ÖRLEI bank- és váltó-üzlet Budapest, Andrassy-út 32.

Nagy raktár
legjobb minőségű **valódi orosz**
sárczipőkben

■ **Anatomiai** ■**férfi- és női-
cipők**

szabott egységárai:

K. 7.50

10.—

13.—

17.—

22.—

MEGNYILT**MOSKOVITS ANATOMIAI CZIPŐGYÁR R.T.****EPERJESI FIÓKJA****Fő-utcza 84. szám. Fő-utcza 84. szám.****Keil-lakk**

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen

Asszony mondja: ez a kincsem!

A padló úgy fénylik tőle

Nem is kell sok máz belőle;

Kevés munka, semmi kfn,

Barna, vagy porszürke szín,

Figyelmet csak arra tegyen,

Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!

Ajtó, mosdó, ablakpárkány

Oly fehér lesz, mint a márvány,

Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk

S vele mindent jól befestünk,

Konyhabútor, asztal, szék,

Itt van «Keil-Lakk», azurkék,

Kertibútor fessünk zöldre,

Gyermekeknek öröme.

«Keil-Lakk»-ból van minden szín,

Kék, piros, zöld-rozmarin.

Szóval: ház vagy nyárilak,

Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!

Mindenkor kaphatók:

VAJDICSKA KÁLMÁN cégnél, Eperjesen.

Igló: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kisszeben: Kasewits J. János.

Oh jaj!

Megfojt ez az
átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillai,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban és Pálesch Árpád drogueriájában. Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Éljen!

Egger mellpasztillája
csakhamar meggyógyított